



Ambasciata d'Italia  
Tokyo

**RELAZIONE**  
**SULLA VERIFICA DEL BILANCIO CONSUNTIVO 2024 DELL'ISTITUTO**  
**ITALIANO DI CULTURA IN TOKYO (COMPENSIVO DEL BILANCIO ISEAS)**  
**E DELLA SEZIONE DISTACCATA IN OSAKA**

IL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI DELL'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IN TOKYO E  
DELLA SEZIONE IIC IN OSAKA

Nominato con Decreto del Capo Missione n. 4/2024

**Viste** le disposizioni applicabili, in particolare gli artt.3 lettera d) e 7 punto n.3 della legge 22.12.1990 n.401, recante la riforma degli Istituti Italiani di Cultura all'estero nonché il D.M. 27.4.1995 n.392 recante il Regolamento organizzativo e di gestione finanziaria degli Istituti Italiani di Cultura, fra cui l'art.78, così come modificato dal D.M.211/2015;

**Viste** le istruzioni fornite dal MAECI-DGDP III con messaggio n.28871 del 20.02.2023 con specifico riguardo alla redazione e trasmissione dei consuntivi degli Istituti italiani di Cultura, ribadite alla Rete con email del 20 marzo 2024;

**Avendo esaminato** il Conto Consuntivo 2024 dell'Istituto Italiano di Cultura in Tokyo e quello della sezione IIC in Osaka, di cui alla documentazione caricata sul portale CSFD di questa Sede;

**DICHIARA**

di aver proceduto alla revisione del Conto Consuntivo dell'esercizio finanziario 2024 dell'Istituto Italiano di Cultura in Tokyo (incorporante anche il bilancio della Scuola Italiana di Studi dell'Asia Orientale - ISEAS) e della Sezione IIC di Osaka.

Premesso che i Revisori hanno condotto una visita nei locali della Sez. Distaccata dell'I.I.C. di Osaka ed in quelli dell'ISEAS nel maggio 2024, durante le quali è stato verificato il rispetto della normativa sulle procedure amministrative, la correttezza delle scritture contabili e la regolare tenuta degli atti, per quanto riguarda il bilancio in esame, i Revisori hanno effettuato il controllo:

1 – Sez. Distaccata di Osaka, sulla base della documentazione che la medesima ha fornito a questi revisori in formato digitale;

2 – ISEAS, sulla base della documentazione inviata dalla scuola all'I.I.C. di Tokyo.

Quanto sopra, dal momento che non è stato possibile organizzare la visita *in loco* dei predetti Uffici per la concomitanza con numerose visite, anche di alto profilo istituzionale, succedutesi negli ultimi mesi a Tokyo ed a Osaka, che hanno coinvolto il personale di entrambe le Sedi.

Le verifiche svolte hanno condotto a una valutazione positiva sulla gestione dell'Istituto di Cultura di Tokyo, comprendente anche l'ISEAS, e su quella della Sezione dell'Istituto di Cultura di Osaka.

Nell'esposizione di seguito, le tre strutture operative verranno trattate separatamente, evidenziando soltanto, quando pertinenti, alcune caratteristiche comuni.

### **ISTITUTO DI CULTURA IN TOKYO**

Dalla verifica svolta, il Conto Consuntivo risulta redatto in maniera corretta, conforme ai criteri previsti, e presenta la dovuta corrispondenza fra entrate e uscite e l'uniformità tra i saldi di bilancio e la situazione dei conti correnti bancari risultante dalle attestazioni bancarie di fine anno.

Come già nei precedenti esercizi, si evince la corretta tenuta delle scritture contabili, l'ordine della documentazione e l'impegno ad attenersi alle prescrizioni normative e procedurali concernenti gli aspetti amministrativo-contabili.

In adesione a quanto precedentemente rilevato, si è avuta conferma che le fatture siano attualmente accompagnate da una traduzione in italiano per estratto e su di esse sia apposto un timbro con il riferimento al libro giornale e al partitario.

Sul conto corrente infruttifero n. 3031-000-0001 aperto dall'Istituto italiano di Cultura di Tokyo presso la filiale locale di Intesa San Paolo e relativo al denominato "Fondo vincolato *c.d.* Kajima"<sup>1</sup> risultano contabilizzate le uscite del 2024 che ammontano complessivamente a 6.539.322 Yen (*cfr* conto VI.08 delle uscite), in calo, rispetto ai 7.033.013 del 2023.

Il saldo del predetto conto corrente alla data del 31.12.2024 – quale riportato nella dichiarazione bancaria relativa al saldo finale 2024 – è pari a 193.686.558 Yen ed è stato

---

[<sup>1</sup>] Si rammenta che le istruzioni circa la corretta gestione contabile del conto in questione, pervenute all'Istituto con messaggio ministeriale n.94955 del 28.5.2019, sono eseguite sin dal 2019. Il saldo residuo del Fondo *c.d.* "Kajima" (pari, al 31.12.2019, a 226.599.171 JPY) era stato pertanto inserito al conto di entrata V.09 "*Altre partite di giro*" mentre le uscite sono contabilizzate nel corrispondente conto VI.08 denominato "*Partita di giro 1*".

iscritto in uscita nel conto VI.10 "Altre partite di giro", destinato ad essere riportato nuovamente in entrata al bilancio 2025, nel conto entrate V.09 "Altre partite di giro".

Questa scrittura contabile si rende necessaria, in quanto l'applicativo del bilancio non consente il ribaltamento selettivo dei saldi di bilancio e aggrega, ad inizio anno, tutti gli importi residui (compresi quelli relativi alle partite di giro vincolate) nell'unica voce "Saldo iniziale attivo".

Così procedendo si è in grado di monitorare di anno in anno il progressivo utilizzo di risorse a valere sul fondo stesso.

Nel medesimo conto delle uscite – VI.10 – sono altresì riportate le spese pagate per conto dell'I.S.E.A.S., per un totale di 9.930.503 JPY.

A fine dell'esercizio finanziario 2024, l'avanzo di gestione dell'Istituto Italiano di Cultura di Tokyo ammonta complessivamente a 618.183,3 Euro, inclusivo anche del saldo di cassa dell'ISEAS che ammonta a Yen 46.590.521, corrispondenti a Euro 285.726,242 (al tasso di cambio di 1 euro=163,06 Yen al 31/12/2024).

L'avanzo sopra indicato differisce dalla somma riportata alla voce "Totale avanzo finale" della 'Dichiarazione relativa al saldo iniziale e finale anno 2024', allegata al consuntivo, di 0,217 euro, frutto degli arrotondamenti automatici del programma di contabilità SIG.

I saldi bancari corrispondono alle risultanze contabili.

## **ENTRATE:**

Mentre si rileva un leggero decremento delle entrate derivanti dalle quote dei Soci rispetto al 2023 (52.000 JPY vs 64.000 JPY), si apprezza l'incremento delle entrate derivanti dalle iscrizioni ai corsi, che passa dai 102.599.879 JPY del 2023 ai 105.100.831 dell'E.F. in riferimento. L'aumento non è evidente nei prospetti contabili in euro a causa del tasso di cambio, nel 2024 più alto di circa 6,7 punti percentuali.

Le iscrizioni ai corsi, seppure in una congiuntura economica che ancora induce le famiglie giapponesi ad evitare spese 'voluttuarie', aumentano infatti a 3.528, dai 3.462 dell'anno precedente.

In linea generale, gli introiti per i corsi coprono le spese per la loro organizzazione e gestione (spese per i docenti e il personale di segreteria, licenze Zoom per i corsi da remoto, acquisto libri, leasing per fotocopiatrice dedicata, quota parte per canoni e utenze relative agli spazi dove si tengono i corsi, commissioni applicate per la gestione del portale utilizzato per l'iscrizione ai corsi).

Con riferimento ai corsi di lingua, si prende positivamente nota della previsione di aumentarne il costo al pubblico nel 2025, a seguito di una mirata ricerca di mercato.

Si apprezzano inoltre i consistenti aumenti sia delle entrate provenienti dalla vendita di pubblicazioni e materiale audiovisivo (12.106,071 euro contro i 2.229,79 euro del 2023), sia di quelle dall'affitto occasionale di spazi dell'I.I.C. a terzi (in aumento di circa 7.000 euro dal 2023 circa).

In relazione alle entrate di cui al punto III.08, si prega codesto Istituto di verificare la possibilità tecnica che la quota parte degli introiti per gli esami di certificazione linguistica destinati all'Università per Stranieri di Siena venga registrata in entrata su uno specifica "Partita di Giro" e da lì versata al predetto Ateneo. Quanto sopra al fine di riflettere con maggior precisione la situazione del saldo contabile di fine anno.

Fra le voci che compongono le 'entrate diverse' (Conto III.10), si nota positivamente l'aumento – da 32.961,50 a 44.159,60 euro – delle quote versate da istituzioni Italiane per la partecipazione all'annuale Salone dello Studio.

Fra le partite di giro, meritano menzione:

- il corretto riporto in V.09 del residuo 2023 del c.d. Fondo vincolato *c.d. "Kajima"* (cfr. msg MAECI n. 94955 del 28.05.2019), pari a 200.225.880 JPY (1.227.927,634 euro al tasso di 163.06 JPY/EUR);
- le entrate, sotto forma di contributi inviati da Università Italiane in base ad un Protocollo sottoscritto nel 2021 e rinnovato nel 2024, destinate alla Scuola Italiana di Studi sull'Asia Orientale (I.S.E.A.S.), pari a 77.985 euro.

A tale riguardo, si evidenzia che queste entrate, ricevute sul conto di finanziamento in euro dell'I.I.C., vengono di volta in volta cambiate in Yen giapponesi, ed il controvalore viene trasferito sul conto MUFG dedicato alla Scuola e dal quale vengono poi pagate le spese. Le operazioni di cui sopra si traducono quindi in:

- un'entrata in Euro – Conto V.09 (versamento da Istituzione);
- un'uscita in Euro – Conto VI.10 (invio al cambio valutario);
- un'entrata in JPY – Conto V.09 (yen derivanti dal cambio, al tasso del giorno dell'operazione di cambio).

In chiusura, si reitera la raccomandazione a codesto Istituto di voler prestare la massima attenzione a ogni forma di autofinanziamento consentito dalla normativa italiana, ivi comprese le sponsorizzazioni, sia *in kind* che finanziarie, che potrebbero aiutare nei lavori di manutenzione ed ammodernamento segnalati nella relazione della Direttrice.

Questa Ambasciata in ogni caso rinnova la propria disponibilità ad ogni supporto che dovesse rendersi necessario dal punto di vista amministrativo nel caso in cui codesto Istituto verificasse l'interesse di soggetti privati italiani o giapponesi a tale forma di sostegno alle proprie attività.

Le Note Esplicative al bilancio sono state correttamente corredate, per ogni Titolo, dal totale delle entrate effettivamente introitate.

## USCITE

Le Note Esplicative al bilancio consuntivo sono state corredate anche per le uscite dal totale delle spese effettivamente sostenute per ciascun Titolo.

In caso di pagamenti nei confronti di ditte italiane, si rinnova la raccomandazione relativa al puntuale espletamento delle procedure previste dalla normativa nazionale nel caso di pagamenti della PA nei confronti di soggetti privati (richiesta della fattura elettronica, acquisizione agli atti del DURC, acquisizione della comunicazione di conto corrente dedicato ai sensi dell'art. 3 comma 7 della legge n. 136/2010, obbligo di Verifica degli inadempimenti - ai sensi dell'art. 48-bis D.P.R. n.602/73 - prima di effettuare un pagamento di importo superiore a 5mila euro IVA esclusa). La documentazione comprovante tali attività deve essere allegata alla spesa per la quale sono state effettuate.

I commenti che seguono sono intesi a meglio illustrare alcune voci di particolare rilievo, anche a seguito delle istruzioni di cui al messaggio MAECI-DGDP Uff. III n. 28871 del 20.2.2023 citato in premessa.

## Spese di personale

Voce I.01. Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Voce I.02. Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

In linea con le istruzioni di cui al messaggio ministeriale n. 28871 del 20.2.2023, le spese per il personale docente dei corsi di lingua italiana sono state correttamente imputate alla voce I.02. Questa registra un lieve aumento (non visibile nel consolidato in euro, a causa del più alto tasso di cambio del consuntivo 2024), arrivando a 70.498.205 JPY, dai 69.552.249 del 2023.

Si raccomanda di mantenere in materia un atteggiamento di massima vigilanza, inteso ad evitare che i contratti in parola non presentino profili di rischio per l'Amministrazione in caso di richiesta di riconoscimento di rapporto di lavoro a tempo indeterminato.

## Voce I.07. Altre spese di personale:

In questa voce di bilancio sono state incluse le spese per l'utilizzo di personale impiegato per la gestione dei corsi di lingua e ad altre attività vitali per l'Istituto. L'Istituto continua a reclutare questo tipo di personale esclusivamente attraverso agenzie interinali al fine di evitare la possibilità di ricorsi. In questo caso, i costi sono in aumento dell'12,86% sull'anno precedente.

Ai sensi dell'art. 13 D.M. 392/1995 e successive modifiche e integrazioni, le assunzioni di cui sopra sono avvenute previa autorizzazione del Capo della Rappresentanza Diplomatica.

## Spese di funzionamento:

Quasi tutti i conti del titolo II delle uscite sono in calo rispetto all'anno precedente, con un risparmio complessivo di 16.257.349 JPY, il 23.65% in meno rispetto al 2023.

I risparmi più significativi si sono registrati in:

- II.04 Pulizia locali: 39.73% in meno;
- II.05 Spese telematiche e mat. informat.: 30.62% in meno;
- II.07 Affitto locali: 33.33% in meno (anche a seguito della cessazione del contratto per spazi dedicati ai corsi per bambini, tenuti il sabato);
- II.08 Manutenzioni: 56.56% in meno (a causa di una grossa spesa di manutenzione straordinaria e dell'installazione di nuovi scaffali in archivio, effettuate nel 2023);
- II.15 Altre spese di funzionamento: 86,1% in meno.

I conti che hanno invece registrato un incremento della spesa sono il:

- II.01 Spese postali, telef. e telegraf.: 33.52% in più, prevalentemente in funzione del notevole aumento di spese di spedizione dei libri di testo venduti on-line (vendita di libri che ha generato introiti per oltre 12.000 euro, con un incremento di circa 10.000 euro rispetto all'anno precedente);
- II.14 Noleggi e leasing: 26.44% in più, funzione del noleggio di ricevitori per traduzione simultanea e computer per procedura selezione impiegati.

## Spese promozionali

Per le iniziative di carattere promozionale svolte nel 2024 la spesa sostenuta è stata pari a Euro 304.287,765 con un deciso calo alle spese sostenute nel 2023 (Euro 688.211,519). Il numero di eventi organizzati con costi a carico dell'I.I.C. nel 2024 è pari a 36.

La differenza, sotto il profilo della spesa, è in gran parte attribuibile ai notevoli costi affrontati nel 2023 per l'organizzazione della mostra "Collezione Farnesina", pari a quasi 272.000 euro.

La lista degli eventi allegata al consuntivo risulta correttamente allineata con le risultanze contabili della voce.

#### Spese in conto capitale

Le spese del titolo IV risultano notevolmente più basse dell'anno precedente e pari a 3.241,015 euro (24.157,139 euro nel 2023), limitate ad acquisti di materiale informatico e tecnico.

\*\*\*\*

La documentazione a corredo delle registrazioni contabili di varia tipologia di cui si è presa visione è tutta risultata conforme alle previsioni normative del D.M. 192/2017, come novellato dal D.M. 32/2024.

Fra le altre, si è proceduto all'analisi dei seguenti procedimenti:

Entrata: LG n. 1339 30/08/2024 (ricezione fondi da MiBAC)

Uscita: LG n. 537 del 22/04/2024 (stampa materiale pubblicitario per concerto)

Uscita: LG n. 1228 del 24/07/2024 (pagamento in Italia per un concerto)

Contratto annuale per la pulizia dei locali

In tutti i casi sopra indicati la documentazione a corredo è adeguata e completa, (determina, preventivo con traduzione, fattura o scontrino con traduzione, dichiarazione di regolare esecuzione, liquidazione del Direttore, DURC – ove previsto -, ricevute di pagamento/contabili bancarie), e le relative scritture corrette.

Le spese per cassa risultano corrispondenti ai limiti previsti dal fondo economale, autorizzato dalla Direttrice.

La cassa, ai sensi della normativa citata in premessa, viene azzerata in occasione del termine dell'E.F..

Si e' acquisita copia del decreto di costituzione del fondo economale.

Per concludere, dai controlli effettuati, la gestione dell'Istituto di Cultura di Tokyo si presenta corretta.

## **SEZIONE DISTACCATA DELL'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IN OSAKA**

Come citato in premessa, per la Sezione di Osaka i Revisori hanno limitato la propria analisi alla documentazione ricevuta in formato digitale.

A fine dell'esercizio finanziario 2024, l'avanzo di gestione della Sezione Distaccata I.I.C. di Osaka ammonta complessivamente a 101.436.922 JPY, pari a 622.083,417 euro, al tasso di cambio del conto consuntivo di 163,06 JPY/Eur.

L'avanzo sopra indicato corrisponde al saldo del conto corrente in JPY della Sez. Dist. IIC Osaka, ma differisce da quanto indicato nel 'Riepilogo generale' del conto consuntivo in euro. La differenza, di 0,071 euro è frutto degli arrotondamenti automatici del programma di contabilità SIG.

### **ENTRATE**

È opportuno premettere che la dotazione ministeriale – in euro - destinata alla Sezione dell'I.I.C. in Osaka viene trasferita dal conto corrente dell'I.I.C. di Tokyo in valuta locale. I finanziamenti vengono cambiati da euro in yen al tasso di cambio del giorno in cui avviene l'operazione. Le somme effettivamente accreditate alla Sezione IIC Osaka sono dunque quelle riportate nel consuntivo in valuta JPY, ai conti di entrata I.01 e I.02 delle entrate, quali descritte nelle Note Esplicative.

Si rileva il significativo avanzo del 2023, in merito al quale si prende atto delle considerazioni del Direttore Raos relativamente alle condizioni che ne hanno causato l'accumulo.

Si rileva che quasi tutte i conti del titolo III delle entrate sono in aumento rispetto al 2023. In particolare, meritano evidenza le entrate provenienti da iscrizioni ai corsi di lingua, che segnano un aumento del 10.89%, da 30.252.500 JPY a 33.546.000 JPY.

Anche in questa occasione, si rinnova l'invito a voler prestare la massima attenzione a ogni forma di autofinanziamento consentito dalla normativa italiana, ivi comprese le sponsorizzazioni, sia *in kind* che finanziarie. Questa Ambasciata assicura sin d'ora ogni contributo e supporto che dovesse rendersi necessario dal punto di vista amministrativo nel caso in cui codesto Istituto verificasse l'interesse di soggetti privati italiani o giapponesi a tale forma di sostegno alle proprie attività.

I saldi bancari corrispondono alle risultanze contabili.

### **USCITE**



## Titolo I – Spese di Personale

Come in precedenza, anche per il 2024, l'Istituto non ha iscritto alcuna uscita alla voce di spesa I.01 (compensi a personale a contratto), maggiormente suscettibili di esporre l'Amministrazione al rischio di ricorsi per il riconoscimento di un rapporto di lavoro continuativo, stipulando contratti per servizi non assimilabili ad un regime impiegatizio.

Le spese per il personale aggiuntivo part-time, con contratto temporaneo a legge locale, ex art. 13 D.M. 392/95, di supporto tecnico/amministrativo, e quelle per il personale insegnante dei corsi di lingua, tutti autorizzati dal Consolato Generale d'Italia in Osaka, sono state registrate al conto I.02, quale 'lavoro non subordinato'.

Il totale dei compensi, quale dettagliato nelle Note Esplicative, mostra un apprezzabile calo dei costi per il personale di supporto tecnico/amministrativo, ed un aumento per il personale insegnante, che riflette l'aumento delle iscrizioni ai corsi sopra menzionato.

Questo Collegio dei Revisori reitera la raccomandazione di prestare costante attenzione nella formulazione dei contratti di collaborazione a termine, con le dovute misure di rotazione e interruzione dei periodi lavorativi descritte sopra e di non includere alcuna forma di *benefit* a vantaggio del prestatore occasionale, sebbene frequenti ed ammissibili secondo la normativa locale (ad es. il rimborso del costo della tessera per i mezzi pubblici utilizzati per raggiungere e fare ritorno dal posto di lavoro, come concesso in passato).

Ai sensi dell'art. 13 D.M. 392/1995 e successive modifiche e integrazioni, le assunzioni di cui sopra sono avvenute previa autorizzazione del Console Generale di Osaka.

## Titolo II – Spese di funzionamento

Sebbene il complesso delle spese di funzionamento mostri un lieve calo, tutti i conti di spesa sono in linea con le risultanze dell'anno precedente.

In caso di pagamenti nei confronti di ditte italiane, si raccomanda sempre il puntuale espletamento delle procedure previste dalla normativa nazionale nel caso di pagamenti della PA nei confronti di soggetti privati (richiesta della fattura elettronica, acquisizione agli atti del DURC, acquisizione della comunicazione di conto corrente dedicato ai sensi dell'art. 3 comma 7 della legge n. 136/2010, obbligo di Verifica degli inadempimenti - ai sensi dell'art. 48-bis D.P.R. n.602/73 - prima di effettuare un pagamento di importo superiore a 5mila euro). La documentazione comprovante tali attività deve essere allegata alla spesa per la quale sono state effettuate.

## Titolo III – Spese promozionali

Merita innanzitutto evidenziare che, per le iniziative di carattere promozionale svolte nel 2024, la spesa sostenuta è stata pari a Euro 198.501,631, in aumento del 75,76% rispetto all'anno precedente (calcolo effettuato raffrontando le spese in valuta locale, e quindi al netto della differenza dovuta ai diversi tassi di cambio).

Il numero di eventi organizzati nell'anno è pari a 24.

La lista degli eventi allegata al consuntivo risulta correttamente allineata con le risultanze contabili della voce.

Netto il calo della spesa per i conti III.02 (Pubblicazioni) e III.03 (Pubblicità) rispetto all'anno precedente, mentre il conto 'viaggi di servizio' riflette lo sforzo economico sostenuto per la partecipazione alla conferenza dei Direttori tenutasi in Italia.

\*\*\*

Nelle more di una visita presso la Sezione Distaccata dell'I.I.C. di Osaka, i revisori hanno fatto richiesta di scansioni della documentazione a corredo delle sottoelencate registrazioni, scelte a campione:

Uscita: **LG n. 839** del 23/04/2024 (servizio assistenza tecnica rete didattica locale, hardware e software, server database corsi lingua)

Uscita: **LG n. 1117** del 31/05/2024 (bolletta NTT per servizio telefonia)

Uscita **LG n. 1318** del 24/06/2024 (servizio di produzione video-concerti)

Uscita **LG n. 2281** del 29/10/2024 (servizio agenzia pubblicitaria per marketing digitale)

Uscita **LG 2786** del 24/12/2024 (servizio di affrancatura con pagamento differito)

In tutti i casi sopra indicati la documentazione a corredo è adeguata e completa, (determina, preventivo con traduzione, fattura o scontrino con traduzione, dichiarazione di regolare esecuzione, liquidazione del Direttore, DURC – ove previsto –, ricevute di pagamento/contabili bancarie), e le relative scritture corrette.

È stato verificato che i beni acquistati nel 2024 sono stati già presi in carico in inventario, come anche dichiarato nella cosiddetta "Dichiarazione omnibus"

## ISEAS

Nel corso del 2024 è stato rinnovato il Protocollo d'intesa, avviato e sottoscritto nel 2021, per il finanziamento delle attività della Scuola Italiana di Studi sull'Asia Orientale di Kyoto (ISEAS), per il triennio 2024-2026. Il contratto di affitto della Sede è valido fino al 31/12/2026 al costo mensile di 260.000 yen, con clausola rescissoria fissata in 6 mesi.

Per l'esercizio 2024 sono pervenuti i finanziamenti previsti dall'Università di **Napoli Federico II** (10.000 euro), dall'**ISMEO** (7.000 euro), dall'Università degli Studi di **Milano Bicocca** (6.000 euro), dall'Università degli Studi di **Milano Statale** (5.000 euro), dall'Università **Ca' Foscari** (10.000 euro, gravati però da 15 euro di spese bancarie) e dall'Università degli **Studi di Torino** (10.000 euro) e dalla Università **L'Orientale di Napoli** (30.000 euro).

Al 31/12/2024 non risulta ancora definita la questione riguardante la posizione creditoria vantata dall'ISEAS nei confronti dell'Università di Padova per contributi dovuti ma non versati per il periodo 2012-2014, pari a 30.000 euro. L'Istituto conferma di continuare a monitorarne i seguiti.

Per quanto riguarda la questione dell'ISIAO, dal quale la Scuola vantava un credito chirografario di Euro 154.532,67, nel corso del 2024 è stata riconosciuta, dal Progetto di riparto finale della liquidazione coatta amministrativa, la cifra di 13.481,250 euro, registrata al conto V.09 delle entrate del bilancio dell'I.I.C. di Tokyo.

Dal punto di vista della rendicontazione contabile le voci relative alla predetta Scuola di Kyoto sono state registrate con una modalità in linea con quanto già fatto gli scorsi anni.

I contributi da parte delle Università, infatti, vengono recepiti in Euro dall'IIC di Tokyo, il quale provvede a trasferirne il controvalore, al tasso di cambio del giorno, su un conto in Yen dedicato sul quale il Direttore dell'IIC ha titolo ad operare per effettuare le spese necessarie al funzionamento della struttura.

Come già rilevato dall'esame dei consuntivi degli anni precedenti, tali contributi vengono contabilizzati distintamente per università emittente e per esercizio.

Con riferimento al contributo dell'Università Ca' Foscari (*cf*r Entrate, LG 615 del 14/05/2024), si rileva che esso è stato registrato al netto delle spese bancarie (i.e.: 10.000 euro contributo – 15 euro spese intermediazione bancaria = 9.985 euro), prassi non aderente al principio dell'integrità del bilancio.

Al riguardo però, si conviene con l'I.I.C. di Tokyo, che – preso atto delle attuali modalità di registrazione delle entrate e delle spese della Scuola (*vds* paragrafo "Entrate" I.I.C. Tokyo sopra) – una registrazione in uscita che riflettesse suddetta spesa bancaria sarebbe possibile solo a 'carico' del bilancio dell'I.I.C. medesimo – e non della Scuola – in quanto incidente sul conto corrente in euro dell'Istituto.

Alla fine dell'anno, copia della documentazione contabile viene inviata alla sede di Tokyo e l'intero bilancio dell'ISEAS (gestito in sede con fogli di calcolo) viene recepito all'interno del bilancio dell'IIC ponendo le entrate in JPY nel Conto V.09 "Altre partite di Giro" e inserendo le uscite – raggruppate per tipologia di spesa – in sul conto VI.10 "Altre Partite di Giro".

Gli avanzi degli anni precedenti sono compresi nel saldo iniziale al 1° gennaio dell'anno successivo, come da Dichiarazione relativa ai saldi sottoscritta dal Direttore dell'Istituto.

Al fine di evidenziare il principio che i fondi ISEAS hanno natura di partita di giro, così come anche indicato dai precedenti Revisori dei Conti, si suggerisce a codesto Istituto di avviare una interlocuzione con i competenti Uffici Ministeriali al fine di concordare una loro gestione contabile che sia condivisa e approvata dai predetti Uffici, sul modello di quanto fatto, ad esempio, con il c.d. fondo "Kajima".

\*\*\*

Nel concludere la presente relazione, si ribadisce l'opportunità, peraltro condivisa dagli addetti ai lavori di entrambi gli Istituti nonché raccomandata anche dai precedenti Revisori, di procedere a verifiche periodiche delle voci di bilancio, in modo da non esplicitare l'intera attività di controllo solo dopo la chiusura del Conto Consuntivo.

Il Collegio conferma la complessiva regolarità della gestione dell'Istituto di Cultura di Tokyo e della Sezione di Osaka e attesta che, sulla base della documentazione a corredo del Conto Consuntivo, i pagamenti effettuati dagli Istituti corrispondono a prestazioni effettivamente rese per lo svolgimento delle attività istituzionali, nel rispetto delle norme italiane, nonché delle norme e degli usi locali.

Perché ne consti, si redige la presente relazione in triplice esemplare. Di essa viene data visione al Capo Missione, per le determinazioni di sua spettanza. La presente viene inoltrata a corredo dei Conti Consuntivi in esame; gli esemplari sono rispettivamente per gli atti dell'Istituto di Cultura in Tokyo, della Sezione di Osaka e dell'Ambasciata.

Tokyo, 29 aprile 2025

IL COLLEGIO DEI REVISORI:

Marco DI MATTEO  
Vice Comm. Amm.vo Contabile

Vito COSTA  
Cancelliere Contabile